

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

Käytettyjen merkkien ja lyhenteiden selitykset	
+	hyväksytty
-	hylätty
↓	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ... , ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjä)
KÄ (... , ... , ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjä)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

1. Yhtiömuodoltaan tietynlaisia yhtiöitä koskevat julkistamisvaatimukset * I**
Mietintö: LEHNE (A5-0052/2003)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
<i>kertaäänestys</i>		+	

2. Markkinahintaisen bruttokansantulon yhdenmukaistaminen *
Mietintö: LULLING (A5-0040/2003)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
<i>kertaäänestys</i>	NHÄ	+	485, 8, 43

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE lopullinen äänestys

3. Vaihtoehtoiset riidanratkaisumenettelyt siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa
Mietintö: WALLIS (A5-0058/2003)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
<i>kertaäänestys</i>		+	

4. Liikenteen biopolttoaineiden käytön edistäminen * II**
Suositus toiseen käsittelyyn: AYUSO GONZÁLES (A5-0057/2003)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
<i>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset</i>	12-17	<i>valiokunta</i>		+	
	1-3 8 10	<i>valiokunta</i>		↓	
<i>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset - yhtenä ryhmänä</i>	4 9 11	<i>valiokunta</i>		per. per. per.	

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
<i>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset - erilliset äänestykset</i>	7	valiokunta	NHÄ	+	531, 3, 2

Tarkistukset 5 ja 6 eivät koske kaikkia kieliversioita, eikä niistä siten äänestetty (katso työjärjestyksen 140 artiklan 1 kohdan d alakohta).

Tarkistukset 4, 9 ja 11 on peruutettu

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

UEN tark. 7

5. Ammatillisia lisäeläkkeitä tarjoavien laitosten toiminta ja valvonta *** II

Suositus toiseen käsittelyyn: KARAS (A5-0042/2003)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
hylkäämisehdotus	38	GUE/NGL	NHÄ	-	156, 383, 7
teksti kokonaisuudessaan	25/rev - 37/rev	PPE-DE + PSE + ELDR + valiokunta		+	
	1 - 23	valiokunta		↓	
art. 10	39	EDD	KÄ	-	27, 479, 9
art. 11	40	EDD		-	
art 18, § 2	41	EDD		-	
art 18, § 5	24	Verts/ALE	NHÄ	-	114, 420, 6

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE tark. 24

GUE/NGL tark. 38

6. Palvelukaupan yleissopimus (GATS) WTO:ssa, kulttuurin monimuotoisuus mukaan lukien

Päätöslauselmaesitykset: B5-0159, 0161, 0162, 0163, 0164 ja 0167/2003

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
yhteinen päätöslauselmaesitys – B5-0159/2003 (PPE-DE, PSE + ELDR)					
jälkeen kohdan 2	1	Verts+PSE+GUE	NHÄ	-	253, 281, 11
	4	Verts+GUE/NGL	NHÄ	-	136, 392, 15
§ 3	14	GUE/NGL	NHÄ	-	249, 290, 4
	§	alkuper. teksti	eä	+	
jälkeen kohdan 3	15	GUE+Verts/ALE	NHÄ	-	137, 401, 11
§ 7	2	Verts+PSE+GUE	NHÄ	-	267, 271, 5
	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	516, 17, 11
jälkeen kohdan 7	16	GUE/NGL		-	
§ 8		alkuper. teksti	eä	+	
§ 9		alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
jälkeen kohdan 11	17	GUE/NGL		-	
	19	GUE/NGL	NHÄ	-	147, 384, 16
§ 14		alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	-	
jälkeen kohdan 14	20	GUE/NGL	NHÄ	-	100, 392, 51
§ 15	18	GUE+Verts/ALE		-	
	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	500, 13, 13

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
jälkeen kohdan 15	3	Verts+PSE+GUE	NHÄ	-	262, 276, 11
	21	GUE/NGL		-	
§ 16		<i>alkuper. teksti</i>	osat		
			1	+	
			2	+	
jälkeen viitteen 6	5	GUE/NGL	KÄ	-	255, 266, 8
jälkeen kappaleen A	6	GUE/NGL	KÄ	-	253, 266, 11
jälkeen kappaleen B	7	GUE/NGL		-	
	8	GUE/NGL		-	
jälkeen kappaleen C	9	GUE+Verts/ALE	KÄ	-	250, 282, 8
jälkeen kappaleen E	10	GUE/NGL		-	
	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL		-	
	13	GUE/NGL		-	
<i>äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)</i>				+	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE tark. 1, 2, 4, 15 ja §§ 7, 15
GUE/NGL tark. 2, 3, 4, 14, 15, 19 ja 20

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE, ELDR
§ 14

1. osa: "tukee komission ... monimuotoisuuden säilyttämiseksi"
2. osa: "katsoo, että ... mukaan luettuna"

Verts/ALE

§ 9

1. osa: "kannattaa ympäristöpalvelujen ... luokiteltu ehdotuksessa"
2. osa: "kannattaa myös ... avata kilpailulle"

§ 16

1. osa: "kehottaa komissiota ... arviointia varten"
2. osa: "kehitystä koskevasta ... neuvottelujen ohella"

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE §§ 3, 8
GUE/NGL §§ 3, 8

7. Sosiaalis-taloudellinen kriisi valkolihaisten kalojen pyyntialalla

Päätöslauselmaesitys: B5-0156/2003/rev

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
<i>päätöslauselmaesitys B5-0156/2003/rev (kalatalousvaliokunta)</i>					
§ 1	1	ELDR	NHÄ	-	65, 377, 33
	§	<i>alkuper. teksti</i>	NHÄ	+	490, 21, 22
jälkeen kohdan 1	2	budjettivaliokunta + kalatalousvaliokunta + Garriga ym		+	
	3	kalatalousvaliokunta + Stevenson ym		+	
§ 6		<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
jälkeen kappaleen B	4	Verts/ALE	NHÄ	+	494, 28, 17
<i>äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)</i>			NHÄ	+	508, 7, 27

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE tark. 1 ja lopullinen äänestys
Verts/ALE § 1, tark. 1, 4 ja lopullinen äänestys

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

UEN § 6

8. Työllisyys- ja sosiaalipolitiikan strategia

Mietintö: Thomas MANN (A5-0062/2003)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
§ 3		<i>alkuper. teksti</i>	osat		
			1	+	
			2/NHÄ	+	475, 56, 6
§ 4		<i>alkuper. teksti</i>	osat		
			1	+	
			2	+	
jälkeen kohdan 5	3	ELDR	KÄ	-	258, 277, 9
§ 8		<i>alkuper. teksti</i>	NHÄ	+	427, 105, 8
jälkeen kohdan 8	14	PPE-DE	NHÄ	+	279, 257, 10
	15	PPE-DE		+	
otsikko ennen § 9		<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
§ 9		<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
§ 10		<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
jälkeen kohdan 10	2	ELDR		-	
ennen § 11	22	UEN	KÄ	-	242, 293, 5
otsikko ennen § 11		<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
§ 11	4/rev	ELDR		-	
	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
jälkeen kohdan 11	16	PPE-DE	NHÄ	+	288, 225, 34 <i>suullisesti muutettu</i>
	12	PPE-DE	NHÄ	+	296, 209, 36
§ 12		<i>alkuper. teksti</i>	osat		

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
			1	+	
			2	+	
§ 13		<i>alkuper. teksti</i>	osat		
			1	+	
			2	+	
ennen § 14	23	UEN	KÄ	+	287, 243, 11
§ 14	1	PSE	KÄ	+	251, 241, 43
	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	↓	
§ 15, ennen luetelmaa 1	18	PPE-DE		-	
§ 15, luettelmat 1 ja 2	5	ELDR	KÄ	+	269, 241, 25
§ 15, jälkeen luetelman 2	19	PPE-DE	KÄ	+	286, 233, 10
	6 vo	ELDR		↓	
§ 15, jälkeen luetelman 3	20	PPE-DE		+	
§ 15, jälkeen luetelman 9	6 vo	ELDR	KÄ	-	232, 288, 16
§ 18	7	ELDR	NHÄ	-	128, 401, 16
	§	<i>alkuper. teksti</i>	osat		
			1/NHÄ	+	415, 117, 7
			2	+	
jälkeen kohdan 18	17	PPE-DE		per.	
§ 20		<i>alkuper. teksti</i>	osat		
			1/NHÄ	+	470, 56, 14

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
			2	+	
§ 21		<i>alkuper. teksti</i>	NHÄ	+	444, 60, 33
§ 23	8	ELDR	KÄ	-	223, 269, 42
§ 24	24	UEN		-	
	9	ELDR		-	
§ 25		<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
§ 26	10	ELDR	NHÄ	-	117, 423, 4
§ 31	11	ELDR	KÄ	+	328, 183, 23
§ 33	21	PPE-DE	NHÄ	+	283, 253, 8
jälkeen kappaleen C	13	PPE-DE		+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			KÄ	-	224, 231, 72

Nimihuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE § 8, tark. 12, 14 ja 16

PSE tark. 7, 10, 16 + 17 (peruutettu)

Verts/ALE tark. 10, 17 (peruutettu) ja 21

M. BUSHILL-MATTHEWS ym § 3 (2. osa), § 18 (1. osa), § 20 (1. osa), § 21 ja tark. 12, 14

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

ELDR

§ 4

1. osa: "vaatii, että kansallisten ... tukevat toisiaan"

2. osa: "korostaa, että laajat ... tavoitteiden toteuttamiseen"

UEN, ELDR

§ 12

1. osa: "pitää myönteisenä ... mahdollisista verohuojennuksista"

2. osa: "kehottaa myös ... suotuisammasta sosiaalimaksujärjestelmästä"

§ 13

1. osa: "pitää myönteisenä ... poliittista sopimusta"

2. osa: "katsoo, että jäsenvaltioiden ... alentaa tuloveroja"

M. BUSHILL-MATTHEWS ym

§ 3

1. osa: teksti ilman sanoja "ja työmarkkinaosapuolten vahvan osallistumisen"
2. osa: nämä sanat

§ 18

1. osa: "vahvistaa halukkuutensa ... tasapaino säilytetään"
2. osa: "korostaa ... parempia työpaikkoja"

§ 20

1. osa: "korostaa työmarkkinaosapuolten ... tasolla ja"
2. osa: "katsoo, että ... Lissabonin strategiaa"

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE	§ 10 ja 25
ELDR	otsikko ennen § 9, §§ 9 ja 10 ja otsikko ennen § 11
Verts/ALE	§ 14
UEN	§ 11, 13

Muuta

PPE-DE-ryhmä peruutti tarkistuksensa 17.

Suulliset tarkistukset:

Thomas Mannin suullinen tarkistus tarkistukseen 16:

"odottaa jäsenvaltioiden *laativan sellaista työlainsäädäntöä, jonka ansiosta* työnhakijat voivat turvautua erilaisiin työaikaan koskeviin sopimuksiin ja järjestelyihin;"

9. Taloudellinen tilanne Euroopan unionissa

Mietintö: GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL (A5-0051/2003)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
§ 1	1	PPE-DE		+	
	3	Verts/ALE		-	
§ 5	13	GUE/NGL	KÄ	-	226, 250, 18
	§	<i>alkuper. teksti</i>	osat		
			1	+	

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
			2	+	
§ 6	14	GUE/NGL	KÄ	-	226, 265, 18
	4	Verts/ALE	NHÄ	-	83, 420, 15
§ 8	5	Verts/ALE		-	
§ 9	6	Verts/ALE		-	
jälkeen kohdan 9	8	GUE/NGL	NHÄ	-	103, 407, 9
§ 11	9	GUE/NGL		-	
§ 13	2	PPE-DE		+	
	7	Verts/ALE		-	
	§	<i>alkuper. teksti</i>		↓	
§ 14		<i>alkuper. teksti</i>	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 17	10	GUE/NGL		-	
§ 19	11	GUE/NGL	NHÄ	-	183, 306, 19
	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
§ 20	12	GUE/NGL		-	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	354, 94, 78

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE § 13 [2. osa], tark. 4

GUE/NGL tark. 8 ja 11, § 13 [2. osa], lopullinen äänestys

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE § 19

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE**§ 14**

1. osa: "pyytää rahoituspalvelujen ... entistä enemmän"

2. osa: "ja että tämä ... valvontaelimen perustamiseen"

Verts/ALE**§ 5**

1. osa: "korostaa, että ... erityisesti palvelualoilla"

2. osa: "tukee vahvasti ... Euroopan vientiä"

10. Vakaus- ja lähentymisohjelmien täytäntöönpanon arviointi

Mietintö: TARENTIN (A5-0047/2003)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
jälkeen kohdan 2	15	PSE	osat		
			1	+	
			2 / KÄ	-	235, 249, 16
§ 3	7	Verts/ALE	NHÄ	-	233, 264, 15
	2	PPE-DE		+	
§ 4	12	GUE/NGL		-	
§ 5	8	Verts/ALE	NHÄ	-	240, 253, 17
	16	PSE	KÄ	-	226, 269, 10
§ 7	3	PPE-DE	KÄ	+	248, 243, 8
§ 8	4 P	PPE-DE		+	
§ 9	17	PSE		-	
jälkeen kohdan 10	18	PSE	KÄ	-	233, 272, 2
§ 11	19	PSE	osat		
			1	-	
			2	+	
§ 13	9	Verts/ALE		-	
	§	<i>alkuper. teksti</i>	osat		

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
			1	+	
			2/NHÄ	+	401, 94, 8
§ 15	20 P	PSE	NHÄ	+	266, 237, 1
§ 16	10	Verts/ALE	NHÄ	-	228, 255, 16
	21	PSE		-	
kappale B	5	Verts/ALE		-	
kappale C	13	PSE		-	
kappale E	1 P	PPE-DE		+	
kappale I	14	PSE		-	
	11	GUE/NGL	NHÄ	-	87, 407, 3
	6	Verts/ALE	KÄ	-	219, 255, 21
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			KÄ	+	238, 123, 133

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE § 13 [2. osa], tark. 7, 8, 10
GUE/NGL tark. 11 ja 20P (§ 15)

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

tark. 15

1. osa: "pitää tärkeänä, että ... 60 prosentin kokonaisvelkaantumisrajaa"
2. osa: "tähdentää myös, että ... voitaisiin parantaa"

tark. 19

1. osa: "on Euroopan komission ... sekä tutkimusta"
2. osa: "ja tukemaan ... pk-yrityksiä"

Verts/ALE

§ 13

1. osa: teksti ilman sanoja "ja mahdollistettaisiin ... talouspolitiikkojen välillä"
2. osa: nämä sanat

11. Lähentymiskehityksen arviointi 2002 - Ruotsi
Mietintö: Olle SCHMIDT (A5-0037/2003)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
§ 1		<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
§ 2	1 P	PPE-DE		-	
§ 4	2 P	PPE-DE		-	
§ 5		<i>alkuper. teksti</i>	NHÄ	+	486, 3, 8
§ 10		<i>alkuper. teksti</i>	osat		
			1	+	
			2/NHÄ	+	354, 126, 10
§ 12	3 P	PPE-DE		+	
§ 14	4 P	PPE-DE		+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	359, 79, 50

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

ELDR lopullinen äänestys
Verts/ALE § 10 [2. osa]
GUE/NGL § 5 ja lopullinen äänestys

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE § 1

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE

§ 10

1. osa: "katsoo siitä huolimatta ... lainsäädännön kanssa"

2. osa: "korostaa sen ... lainsäädännön muuttamista"

12. Julkinen talous EMUssa - 2002
Mietintö: DOS SANTOS (A5-0018/2003)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ - huomautukset
§ 1		<i>alkuper. teksti</i>	osat		
			1	+	
			2/NHÄ	+	359, 91, 6
§ 3		<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
§ 4	6	Verts/ALE		-	
§ 5	7	Verts/ALE		-	
	1	PSE		-	
§ 11	5	BRUNETTA ym		-	
§ 12	2	PSE		-	
	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
§ 13	3	PSE	NHÄ	-	217, 233, 15
	§	<i>alkuper. teksti</i>	eä	+	
jälkeen kohdan 13	4	PSE		-	
§ 15	8	Verts/ALE	NHÄ	+	228, 226, 5
<i>äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)</i>				+	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE tark. 3
Verts/ALE § 1 [2. osa], tark. 8

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE §§ 3, 12, 13

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE

§ 1

1. osa: "korostaa, että ... saavuttamiseksi Euroopassa"

2. osa: "vaatii siksi, että ... täysin uskottavia"